

محضر مستنسخ غير منقح

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة 635

الثلاثاء 4 نيسان/أبريل 2000، الساعة 15/00
فيينا

الرئيس: السيد كوبال (الجمهورية التشيكية)

اقترحات موجهة الى لجنة استخدام الفضاء
الخارجي في الأغراض السلمية بشأن بنود جديدة
يراد أن تنظر فيها اللجنة الفرعية القانونية في
دورتها الأربعين (تابع) (البند 10 من جدول
الأعمال)

افتتحت الجلسة الساعة 15/10

الرئيس: أعلن افتتاح الجلسة الخامسة
والثلاثين بعد السمتة للجنة الفرعية التابعة للكوبوس.
نستأنف الآن النظر في البند التاسع من جدول
الأعمال.

الرئيس: هناك متحدث واحد على القائمة.
الأرجنتين طلبت الكلمة.

مراجعة مفهوم "الدولة المطلقة" (تابع) (البند 9
من جدول الأعمال)

السيد سايوس (الأرجنتين): بالنسبة الى
تحديد بنود لجدول أعمال اللجنة الفرعية، ترى
الأرجنتين أن نبرز بعض البنود التي تجتذب مشاركة
كبيرة والتي تكون واعدة بتوافق في الآراء.

الرئيس: لا يوجد أي وفد على قائمة
المتحدثين ولكن أستطيع أن أسأل هل من متحدث يود
أن يتطرق الى البند التاسع؟ لا. سوف نستأنف النظر
في هذا البند التاسع صباح الغد.

ونلاحظ بارتياح أن عددا من الوفود قد
أعرب عن الاهتمام بالموضوع الذي طرحناه، أي
الجوانب التجارية للأنشطة الفضائية. هذا الموضوع
ينبغي أن يندرج في برنامج اللجنة الفرعية. وأثناء
مناقشة المسائل المتعلقة بالفضاء وبالذات أثناء مؤتمر

نستأنف بحثنا للبند العاشر من جدول
الأعمال.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها 27/50 المؤرخ في 6 كانون الأول/ديسمبر 1995،
توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها
التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحضر
الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقي باللغات الأخرى
مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل الا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في
نسخة من المحضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون
أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة الترجمة والتحرير: Chief, Translation and Editorial
Service, Room D0708, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria
وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

بعد لحظات سوف أرفع اجتماع الجلسة العامة لاتاحة الفرصة للفريق العامل المعني بالبند التاسع أن يجتمع تحت رئاسة مندوب ألمانيا. وقبل رفع هذا الاجتماع أود أن أبلغ المندوبين ببرنامج عملنا صباح الغد. صباح الغد سوف نواصل ونرجو أن ننتهي من البند التاسع: استعراض مفهوم الدولة المطلقة. كذلك سوف نستأنف بحث البند العاشر: اقتراحات الى اللجنة بشأن بنود جديدة لدورتنا الأربعين. قد نختتم أيضا بحث هذا البند صباح الغد حسب التقدم المحرز في المشاورات غير الرسمية.

وبعد ذلك ولو سمح الوقت فان الفريق العامل المعني بتعريف الفضاء الخارجي واستخدام المدار الثابت بالنسبة للأرض، هذا الفريق سوف يجتمع ليعتمد تقريره. هل من أسئلة أو تعليقات على برنامج العمل المقترح؟ اليونان لها الكلمة.

السيد كاسابوغلو (اليونان): تيسيرا لعملك وخصوصا واننا استطعنا أن ننتهي من أمور كثيرة، هل يمكن أن ننتهي من دورتنا بعد ظهر الخميس؟ مجرد اقتراح اجرائي. أقترح أن ننتهي غدا من بحث المضمون وبعد ذلك نبدأ بعد الظهر وننظر في مشروع التقرير كسبا للوقت.

الرئيس: أنا تحت تصرفكم. الأمر يتوقف على نشاطكم وعلى مساعيكم حتى نستطيع أن ننتهي من دورتنا في أقرب وقت مناسب. شكرا لهذه الملاحظة. هل توجد أي رغبة أخرى أو تعليق أو اقتراح؟ لا. إذن، رفعت الجلسة.

رفعت الجلسة الساعة 15/20

يونسيسيس الثالث، لمسنا اتجاهها حول مشاركة متزايدة من الشركات التجارية في الشؤون الفضائية وهو المجال الذي احتكرته دول لسنوات عديدة.

نرى أن هذا الموضوع، الجوانب التجارية للأنشطة الفضائية، يمكن أن نبحت عددا من الأمور القانونية المتصلة بالأنشطة التجارية في الفضاء الخارجي.

الرئيس: شكرا للأرجنتين على هذا البيان. لا يوجد أي اسم آخر على قائمة المتحدثين. هل من متحدث آخر؟ نعم، السيد مندوب اليونان.

السيد كاسابوغلو (اليونان): بالنسبة الى اقتراح الأرجنتين، من حيث المبدأ لا أعترض على اضافة هذا البند في جدول الأعمال مع تحفظ واحد. نعيد الأمر بالقانون العام أو بالقانون الدولي دون أن ندخل في أمور قانونية متصلة بالقانون الخاص.

فلو ابتعدنا عن هذه الحدود ربما تضارب ذلك مع التفويض الذي حصلنا عليه والا سوف نضطر الى أن نعيد النظر في التفويض الذي جاءنا.

الرئيس: شكرا لليونان على هذه الملاحظة. هل من بيان آخر بشأن البند العاشر في هذه اللحظة؟ لا. أعلمت أن بعض التقدم قد أحرز أثناء المشاورات غير الرسمية بشأن بنود جديدة هذا الصباح، وعلمت أن مشاورات غير رسمية سوف تستأنف بعد ظهر اليوم في أي وقت يتبقى في أعقاب اجتماع الفريق العامل المعني بالبند التاسع.

وسوف نواصل بحث البند العاشر في الجلسة العامة صباح الغد.